

**Official Ballot - Joint General and Special Election**  
(Boleta Oficial - Elección General y Especial Conjunta)

**City of Nederland and Nederland Independent School District**  
(Ciudad de Nederland y Distrito Escolar Independiente de Nederland)

**May 4, 2019**  
(4 de mayo de 2019)

**Instruction Note:**

Vote for the candidate/statement of your choice in each race by darkening in the oval (●) provided to the left of the name of the candidate/statement.

**(Nota de Instrucción):**

(Vote por el candidato/declaración de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado (●) a la izquierda del nombre del candidato/declaración.)

City of Nederland - General Election (Ciudad de Nederland - Elección General)	City of Nederland - Special Charter Amendment Election (Ciudad de Nederland - Elección Especial de Enmienda a la Carta)	City of Nederland - Special Charter Amendment Election (Ciudad de Nederland - Elección Especial de Enmienda a la Carta)
<p align="center"><b>Mayor</b> (Alcalde) Vote for none or one (Votar por ninguno o uno)</p> <p><input type="radio"/> Jeff Ortiz</p> <p><input type="radio"/> Don Albanese</p>	<p>consecutive regularly scheduled Council meetings without a valid excuse, shall immediately forfeit his office; and the City Council at its next regular meeting shall declare a vacancy to exist and shall fill said vacancy as set forth in Section 3.07 of this charter. Other than the Mayor, not more than one (1) Councilmember shall be a resident of the same ward."</p>	<p>the City Council for unexpired term(s) of twelve (12) months or less, the vacancy/vacancies shall be filled by a majority vote of the remaining members of the City Council within thirty (30) days of vacancy and the person chosen shall serve for the unexpired term only; the person chosen to fill the unexpired term shall reside in the ward of the vacant city council position, excluding the Mayor.</p>
<p align="center"><b>Councilmember, Ward II</b> (Concejal, Barrio II) Vote for none or one (Votar por ninguno o uno)</p> <p><input type="radio"/> Billy J. Neal</p>	<p align="center"><b>ENMIENDA PROPUESTA A</b> Que la Sección 3.02 del Artículo III de la Carta Orgánica de la Ciudad será enmendada de modo tal que dicha sección expresará lo siguiente:</p>	<p>b. In the event of one or more vacancies of the City Council for unexpired term(s) greater than 12 months, the vacancy/vacancies must be filled by majority vote of the qualified voters at a special election called for such purpose within one hundred twenty (120) days after such vacancy or vacancies occur.</p>
<p align="center"><b>Councilmember, Ward III (Unexpired Term)</b> (Concejal, Barrio III (Duración Restante del Cargo)) Vote for none or one (Votar por ninguno o uno)</p> <p><input type="radio"/> Emmett Hollier</p>	<p>"El alcalde y cada uno de los concejales deberá ser un ciudadano de los Estados Unidos de América y un votante habilitado del Estado de Texas; deberá haber residido por al menos un año precedente a la siguiente elección dentro de los límites corporativos de la Ciudad de Nederland. Aparte del alcalde, cada concejal deberá haber residido por al menos un año precedente a la siguiente elección dentro de los límites del distrito que representará. El alcalde y cada uno de los concejales no estarán endeudados con la Ciudad en el momento de asumir el cargo ni durante el término del cargo. Un miembro del Consejo que deja de cumplir con cualquiera de estos requisitos, o es condenado por un delito mayor mientras ejerce el cargo o que estará ausente en tres asambleas consecutivas del Consejo programadas regularmente sin un justificativo válido, perderá de inmediato su cargo; y el Consejo Municipal en su siguiente asamblea regular declarará que existe una vacante y cubrirá dicha vacante según se expone en la Sección 3.07 de esta carta orgánica. Aparte del alcalde, no más de un (1) concejal será un residente del mismo distrito".</p>	<p align="center"><b>ENMIENDA PROPUESTA B</b> Que la Sección 3.07 del Artículo III de la Carta Orgánica de la Ciudad será enmendada de modo tal que dicha sección expresará lo siguiente:</p>
<p align="center"><b>Councilmember, Ward IV</b> (Concejal, Barrio IV) Vote for none or one (Votar por ninguno o uno)</p> <p><input type="radio"/> Sylvia Begnaud Root</p> <p><input type="radio"/> David M. Guillot</p>	<p>"En caso de abrirse una vacante en el cargo de concejal o en el cargo de alcalde, una vacante de ese tipo se cubrirá de la siguiente manera:</p>	<p>a. En caso de una o dos vacantes del Consejo Municipal por término o términos incompletos por doce (12) o menos, la o las vacantes se cubrirán mediante un voto mayoritario del resto de los miembros del Consejo Municipal dentro de los treinta (30) días a partir de la apertura de la vacante y la persona escogida fungirá durante el término incompleto solamente; la persona escogida para cubrir el término incompleto residirá en el distrito del puesto vacante en el consejo municipal, salvo el alcalde.</p>
<p align="center"><b>City of Nederland - Special Charter Amendment Election</b> (Ciudad de Nederland - Elección Especial de Enmienda a la Carta)</p>	<p align="center"><b>PROPOSED AMENDMENT A</b> That Section 3.02 of Article III of the City Charter shall be amended so that such section shall read as follows:</p>	<p>b. En caso de una o más vacantes del Consejo Municipal por término o términos incompletos superiores a 12 meses, la o las vacantes deben ser cubiertas mediante voto mayoritario de los votantes habilitados en una elección especial convocada para dicho propósito dentro de los ciento veinte (120) días a partir de la apertura de dicha vacante o vacantes.</p>
<p>"The Mayor and each of the Councilmembers shall be a citizen of the United States of America and a qualified voter of the State of Texas; shall have resided for at least one year preceding the next election within the corporate limits of the City of Nederland. Other than the Mayor, each Councilmember shall have resided for at least one year preceding the next election within the boundaries of the ward they shall represent. The Mayor and each of the Councilmembers shall not be indebted to the City at the time he takes office nor during the term of office. A member of the Council ceasing to possess any of these qualifications, or convicted of a felony while in office or who shall be absent from three</p>	<p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>	<p><input type="radio"/> FOR (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> AGAINST (EN CONTRA)</p>
<p></p>	<p align="center"><b>PROPOSED AMENDMENT B</b> That Section 3.07 of Article III of the City Charter shall be amended so that such section shall read as follows:</p> <p>"If a vacancy should occur in the office of Councilmember or in the office of Mayor, such vacancy shall be filled in the following manner:</p> <p>a. In the event of one or two vacancies of</p>	<p align="center"><b>Vote both sides</b> (Vota ambos lados)</p>
<p>Nederland/Nederland ISD</p>	<p></p>	<p align="right">Typ:01 Seq:0001 Spl:01</p>

<b>City of Nederland - Special Charter Amendment Election</b> <i>(Ciudad de Nederland - Elección Especial de Enmienda a la Carta)</i>	<b>Nederland Independent School District - Bond Election</b> <i>(Distrito Escolar Independiente de Nederland - Elección de Bonos)</i>	<b>Nederland Independent School District - General Election</b> <i>(Distrito Escolar Independiente de Nederland - Elección General)</i>
<p align="center"><b>PROPOSED AMENDMENT C</b></p> <p>That Section 17.04 of Article III of the City Charter shall be amended so that such section shall read as follows:</p> <p>"Before the City of Nederland shall be liable for personal injuries or property damage of any kind, the person injured or whose property was damaged or someone on their behalf shall give the City notice in writing of such injury or damage within sixty (60) days after the same has been sustained, stating specifically in such notice when, where, and how the injury or damage occurred and the extent thereof, and the names, if any witnessing the same, if such names and addresses can be ascertained by reasonable diligence. No officer or employee of the City shall have authority to waive any of the provisions of this section as to notice, but same may be waived only by a resolution of the City Council, made and passed before the expiration of the period herein provided, and evidenced by the minutes of the City Council."</p> <p align="center"><b>ENMIENDA PROPUESTA C</b></p> <p>Que la Sección 17.04 del Artículo III de la Carta Orgánica de la Ciudad será enmendada de modo tal que dicha sección expresará lo siguiente:</p> <p>"Antes de que la Ciudad de Nederland sea responsable por lesiones físicas o daños materiales de cualquier tipo, la persona lesionada o cuyo bien fue dañado o alguien en su nombre le dará a la ciudad una notificación por escrito de dicha lesión o daño dentro de los sesenta (60) días posteriores a producirse los mismos, indicando específicamente en dicha notificación cuándo, dónde y cómo se produjo la lesión o el daño y la magnitud de los mismos, y los nombres, si hubiera testigos de esto, si dichos nombres y direcciones pueden ser constatados a través de la diligencia razonable. Ningún funcionario o empleado de la Ciudad tendrá la autoridad para dispensar ninguna de las disposiciones de esta sección en cuanto a la notificación, pero la misma puede ser dispensada exclusivamente a través de una resolución del Consejo Municipal, formulada y aprobada antes del vencimiento del periodo dispuesto en la presente, y como conste en las actas del Consejo Municipal".</p> <p><input type="radio"/> <b>FOR</b> (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> <b>AGAINST</b> (EN CONTRA)</p>	<p align="center"><b>PROPOSITION A</b></p> <p>THE ISSUANCE OF \$151,100,000 OF NEDERLAND INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT UNLIMITED TAX SCHOOL BUILDING BONDS AND LEVYING THE TAX IN PAYMENT THEREOF TO PAY FOR AND FINANCE THE CONSTRUCTION AND EQUIPPING OF NEW SCHOOL BUILDINGS AND THE RENOVATION, UPGRADES, EXPANSION AND EQUIPPING OF EXISTING SCHOOL BUILDINGS, AND THE PURCHASE OF NECESSARY SITES FOR SCHOOL BUILDINGS, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, CONSTRUCTION OF A NEW HIGH SCHOOL, RENOVATIONS, UPGRADES AND ADDITIONS TO EXISTING ELEMENTARY SCHOOLS AND MIDDLE SCHOOLS, TECHNOLOGY UPGRADES, AND SAFETY AND SECURITY IMPROVEMENTS</p> <p align="center"><b>(PROPUESTA A)</b></p> <p>(LA EMISIÓN DE \$ 151,100,000 DE EL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE NEDERLAND IMPUESTOS ILIMITADOS DE CREACIÓN DE IMPUESTOS PARA LA ESCUELA Y APROVECHAR EL IMPUESTO PARA EL PAGO DE LOS MISMOS PARA FINANCIAR LA CONSTRUCCIÓN Y EQUIPAMIENTO DE NUEVOS EDIFICIOS ESCOLARES Y DE LA RENOVACIÓN, MEJORAS, AMPLIACIÓN Y EQUIPAMIENTO DE EDIFICIOS ESCOLARES EXISTENTES, Y LA COMPRA DE SITIOS NECESARIOS PARA EDIFICIOS ESCOLARES INCLUIDOS, PERO NO LIMITADOS A, CONSTRUCCION DE UNA NUEVA ESCUELA SECUNDARIA, RENOVACIONES, MEJORAS Y ADICIONES A LAS EXISTENTES. ESCUELAS PRIMARIAS Y ESCUELAS INTERMEDIAS, MEJORAS TECNOLÓGICAS, Y SEGURIDAD Y MEJORAS DE SEGURIDAD)</p> <p><input type="radio"/> <b>FOR</b> (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> <b>AGAINST</b> (EN CONTRA)</p> <p align="center"><b>PROPOSITION B</b></p> <p>THE ISSUANCE OF \$4,500,000 OF NEDERLAND INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT UNLIMITED TAX SCHOOL BUILDING BONDS AND LEVYING THE TAX IN PAYMENT THEREOF TO PAY FOR AND FINANCE THE COST OF UPGRADES, RENOVATIONS AND IMPROVEMENTS TO THE DISTRICT'S STADIUM</p> <p align="center"><b>(PROPUESTA B)</b></p> <p>(LA EMISIÓN DE \$ 4,500,000 DE DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE NEDERLAND IMPUESTOS ILIMITADOS PARA BONOS DE CONSTRUCCIÓN DE LA ESCUELA, EL COBRO DEL IMPUESTO EN PAGO DEL MISMO AL PAGO PARA Y FINANCIAR EL COSTO DE MEJORAS, RENOVACIONES Y MEJORAS AL ESTADIO DEL DISTRITO)</p> <p><input type="radio"/> <b>FOR</b> (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> <b>AGAINST</b> (EN CONTRA)</p>	<p align="center"><b>Unopposed Candidates Declared Elected</b></p> <p align="center">Suzanne Isom, Board Trustee Nicholas Phillips, Board Trustee</p> <p align="center"><b>(Candidatos sin Oposición Declarados Electos)</b></p> <p align="center"><i>(Suzanne Isom, Consejo de Administración) (Nicholas Phillips, Consejo de Administración)</i></p>
<p align="center"><b>City of Nederland - Special Street Tax Election</b> <i>(Ciudad de Nederland - Elección Especial de Impuestos de Calle)</i></p> <p align="center"><b>PROPOSITION</b></p> <p>The reauthorization of the local sales and use tax in the City of Nederland, Texas, at the rate of one-quarter (1/4) of one percent (1%) to continue providing a revenue for maintenance and repair of municipal streets.</p> <p align="center"><b>PROPOSICIÓN</b></p> <p>Volver a autorizar el impuesto local a las ventas y al uso en la Ciudad de Nederland, Texas, a la tasa de un cuarto (1/4) del uno por ciento (1%) para continuar generando ingresos para el mantenimiento y la reparación de calles municipales.</p> <p><input type="radio"/> <b>FOR</b> (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> <b>AGAINST</b> (EN CONTRA)</p>	<p align="center"><b>City of Nederland - Special Street Tax Election</b> <i>(Ciudad de Nederland - Elección Especial de Impuestos de Calle)</i></p> <p align="center"><b>PROPOSITION</b></p> <p>The reauthorization of the local sales and use tax in the City of Nederland, Texas, at the rate of one-quarter (1/4) of one percent (1%) to continue providing a revenue for maintenance and repair of municipal streets.</p> <p align="center"><b>PROPOSICIÓN</b></p> <p>Volver a autorizar el impuesto local a las ventas y al uso en la Ciudad de Nederland, Texas, a la tasa de un cuarto (1/4) del uno por ciento (1%) para continuar generando ingresos para el mantenimiento y la reparación de calles municipales.</p> <p><input type="radio"/> <b>FOR</b> (A FAVOR)</p> <p><input type="radio"/> <b>AGAINST</b> (EN CONTRA)</p>	<p align="center"><b>Vote both sides</b> <i>(Vota ambos lados)</i></p>
<p align="center">Nederland/Nederland ISD</p>		<p align="center">Typ:01 Seq:0001 Spl:01</p>